EINSCHREIBEFORMULAR / Mẫu đơn ghi danh

**Kurs in „Heimatlicher Sprache und Kultur“ (HSK-Vietnamesisch)**

*Lớp học tiếng và nguồn gốc văn-hóa Việt (HSK – Việt ngữ)*

Mehrsprachige Kinder haben die Möglichkeit, zusätzlich zum deutschsprachigen Klassenunterricht, Kurse in ihrer Herkunftssprache und Kultur zu besuchen (HSK). Die Eltern können sie für diese Kurse einschreiben. Die Einschreibung ist gültig für das folgende Schuljahr und die kommenden Schuljahre.   
*Những trẻ em biết nhiều thứ tiếng, ngoài tiếng Đức học ở trừơng, đều có thể học thêm văn hóa và tiếng mẹ đẻ (HSK).Các phụ huynh ghi danh cho con em vào niên học tới và những năm kế tiếp.*

**Die Träger der Kurse informieren die Eltern vor Kursbeginn über den Kursort, den Kurstag und die Kurszeit.  
*Những thông tin về trường học, ngày và giờ của lớp Việt ngữ sẽ đựơc báo cho các phụ huynh trứơc khi nhập học.***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name und Vorname des Kindes**  *Họ và tên của học sinh* |  | | | |
| **Ort und Geburtsdatum**  *Nơi, ngày, tháng và năm sanh* |  | | | |
| **Name und Vorname des Vaters**  *Họ và tên của cha* |  | | | |
| Herkunftsland  *nguyên quán* |  | | | |
| **Name und Vorname der Mutter**  *Họ và tên của mẹ* |  | | | |
| Herkunftsland  *nguyên quán* |  | | | |
| **Strasse**  *đừơng* |  | | N.° *số nhà* |  |
| **Postleitzahl**  *bưu chính* |  | **Wohnort**  *chỗ ở* |  | |
| 🕿 |  | | | |
| **E-Mail** |  | | | |
| **Erstsprache des Kindes**  *tiếng mẹ đẻ* |  | | | |
| **Datum und Unterschrift der Eltern**  *Ngày và chữ ký của phụ huynh* |  | | | |

**An die Klassenlehrperson weiterleiten**

*Xin nộp lại cho giáo viên trừơng Thụy Sĩ*

**Dieser Abschnitt wird durch die Klassenlehrperson ausgefüllt. Sie wird Ende des 2. Semesters eine Kursbestätigung erhalten. Der Kursbesuch wird im Zeugnis bestätigt.***Bổn dành cho giáo viên trường Thụy Sĩ. Với sự chứng nhận theo giõi lớp Việt ngữ đều đặn, giáo viên sẽ ghi trong phiếu điểm cuối học kỳ.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Gemeinde : |  | Klasse/Schuljahr: |  |
| Schule : |  | | |
| Name und Vorname der Klassenlehrperson | |  | |
| Datum |  | Unterschrift : |  |

Die Klassenlehrperson übergibt dieses Anmeldeformular der Schulleitung welche es per Post oder E-Mail weiterleitet an:

**Schulinspektorat Tafers**Christa Aebischer-PillerMariahilfstr. 2Postfach 721712 Tafers

oder: [christa.aebischer@fr.ch](mailto:christa.aebischer@fr.ch)